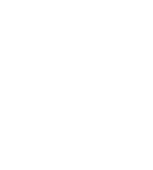
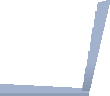
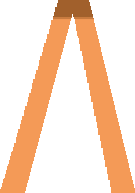
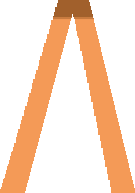
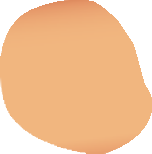
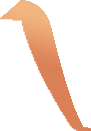
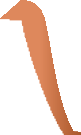
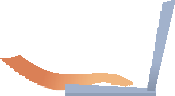
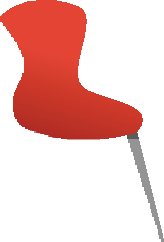
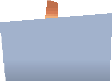
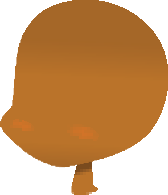
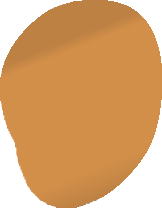
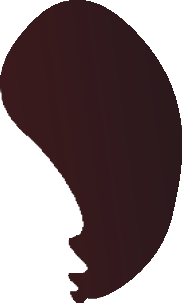
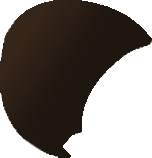
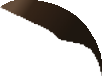
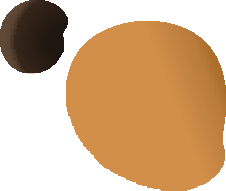
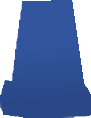
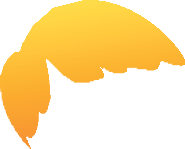
*Aranduka oñangarekóva Ñandutivevépe*

*Libro de seguridad en línea*

MBO’EHÁRAPE OMBOHAPÉVA

GUÍA DEL DOCENTE





# Ohechaukapaitéva - Visión general

Aguyjevete reiporúre ko’ã tembiapo mbo’ehakotypegua Ñandutivevépe oñangarekóva!

¡Gracias por utilizar estos ejercicios del aula de seguridad en línea!

|  |  |
| --- | --- |
| Ko tembiaporaperã ohekombo’e ha oñemohembiporu tembiapoita ñeñangareko Ñanduativevépe rehegua rehe mitãnguera ndive g̃uarãicha 9 ary guive 12 ary peve. Tembiapo jehupytyrãme oĩ temimbo’e ha mbo’eharakuérape ñemongyre’ỹ toñeñemongeta py’ỹi apapuãi oĩva Ñandutivevépe ha mba’éichapa oñeñangarekova’erã.  Sãso rekópe reiporuva’erã ko’ã tembiapo mitãnguera ndive he mikotevẽnguéra renondépe.  Reipotãramo, ropepirũ reiporúvo ndahasyive hag̃uáicha tembiaporã rysýi oĩva araduka jehaipy pahápe.  Roha’arõ tanembovy’a reiporúvo ko’ã tembiporu! | Este manual contiene las instrucciones y recursos para completar estos ejercicios de seguridad en línea en un entorno de clase con niños de 9 a 12 años. La finalidad de las actividades es inspirar a los estudiantes y docentes para mantener conversaciones sobre los problemas de seguridad en línea y la manera de abordarlos.  Debe sentirse libre para adaptar estas actividades a las necesidades de los niños con los que está trabajando.  Si lo desea, le invitamos a facilitar información sobre los ejercicios mediante el formulario de información del docente que figura al final del manual.  ¡Esperamos que disfrute utilizando estos materiales! |

# Techaukapy - ÍndIce

VISIÓN GENERAL 2

EJERCICIOS DE UN VISTAZO 4

CONOCE TUS DERECHOS – INSTRUCCIONES 5

SÉ AMABLE – SOLUCIONES 16

* EJERCICIO 6: MENSAJES 16
* EJERCICIO 7: BLOQUEADO 16

¡AYUDA! – INSTRUCCIONES 17

* Introducción 5
* Ejercicio 1: Derechos y deseos 5
* Ejercicio 2: Top 3 6

CONOCE TUS DERECHOS – SOLUCIONES 7

* EJERCICIO 1: DERECHOS Y DESEOS 7
* EJERCICIO 2: TOP 3 8

DETECTIVE PRIVADO – INSTRUCCIONES 9

* [Introducción 17](#_TOC_250006)
* [Ejercicio 8: Respuesta 17](#_TOC_250005)
* [Ejercicio 9: Apoyo 18](#_TOC_250004)

[¡AYUDA! – SOLUCIONES 19](#_TOC_250003)

* [EJERCICIO 8: RESPUESTA 19](#_TOC_250002)
* [EJERCICIO 9: APOYO 20](#_TOC_250001)

[¿PELIGRO? – INSTRUCCIONES 21](#_TOC_250000)

* Introducción 9
* Ejercicio 3: Compartir 9
* Ejercicio 4: Consejo 10

DETECTIVE – SOLUCIONES 11

* EJERCICIO 3: COMPARTIR 11
* EJERCICIO 4: CONSEJO 11

¿VERDAD O MENTIRA? – INSTRUCCIONES 12

* Introducción 21
* Ejercicio 10: Alerta 21
* Ejercicio 11: Protección 22

¿PELIGRO? – SOLUCIONES 23

* EJERCICIO 10: ALERTA 23
* EJERCICIO 11: PROTECCIÓN 23

ANTIVIRUS – INSTRUCCIONES 25

* Introducción 12
* Ejercicio 5: Confianza 12

¿VERDAD O MENTIRA? – SOLUCIONES 13

* EJERCICIO 5: CONFIANZA 13

SÉ AMABLE – INSTRUCCIONES 14

* Introducción 25
* Ejercicio 12: Escudos 25

ANTI-VIRUS – SOLUCIONES 26

* EJERCICIO 12: ESCUDOS 26

INFORMACIÓN DEL DOCENTE 27

* Introducción 14
* Ejercicio 6: Mensajes 14
* Ejercicio 7: Bloqueado 15
* NOMBRE DE LA ACTIVIDAD 27
* OBSERVACIONES 27

# Tembiaporã peteĩ jehechápe - EjercIcIos de un vIstazo

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| MBO’ESYRY MÓDULO | TEMBIAPORÃ  EJERCICIOS | MBA’EREGUA  TEMA | TEMBIPORU  MATERIALES | ARAVO  TIEMPO |
| Eikuaáke nde derécho  Conoce tus | Mbohápe oĩva (3)  Derécho ha ojeipotáva  Top 3 de derechos y | * Mitã derécho ha1 tembiporupyahu * Derechos del niño y tecnología digital | * Kuatiahai tembiaporãgui oñembokuatia Impreso del cuaderno de ejercicios | 1 hora |
| derechos | deseos |  | * CDDN de las Naciones Unidas para niños (kuatiahai tembiaporãme - en el cuaderno de ejercicios) |  |
|  |  |  | * Haiha - Bolígrafo y lápiz |  |
| Pyrague Detective | Ñemyasãi - Compartir | * Tekoñemi Ñandutivevépe Privacidad en línea | * Kuatiahai tembiaporãgui oñembokuatia Impreso del cuaderno de ejercicios | 1 h. y 15 min. |
|  | Tekombo’e - Consejo | * Tapicha rekopy ñemmyasãi Ñantutivevépe - Compartir información personal | * Haiha - Bolígrafo y lápiz |  |
| ¿Cierto o falso? | Confianza | * Identificar fuentes | * Impreso del cuaderno de ejercicios | 40 min. |
|  |  | fiables en línea | * Pantallazos del sitio web (en el cuaderno de ejercicios) |  |
|  |  |  | * Bolígrafo y lápiz |  |
| Sé amable | Mensajes | * Buenos | * Impreso del cuaderno de ejercicios | 1 h. y 15 min. |

Tapejoko/Bloqueo

Pytyvõ!¡Ayuda! Ñembohovái Respuesta pytyvõ - apoyo

Cháke – Peligro Ejesarekóke Alerta Ñangarekopy Protección

Tekopyita ñandutivevépe comportamientos en línea

* + Jeiko hekopegua’ỹ jehapejoko - Bloqueo de comportamientos no apropiados
  + Cibertie’ỹ ñembohovái Responder al ciberacoso
  + Apañuãi ñandutivevépere jeikeko - Apoyo para abordar los riesgos en línea
  + Mba’e vai ikatúva oiko Ñandutivevépe - Riesgos y peligros en línea
* Haiha - Bolígrafo y lápiz
* Kuatiahai tembiaporãgui oñembokuatia - Impreso del cuaderno de ejercicios
* Haiha - Bolígrafo y lápiz
* Kuatiahai tembiaporãgui oñembokuatia -Impreso del cuaderno de ejercicios
* Haiha, jetapa, mbojaha - Bolígrafo y lápiz, tijeras, pegamento

1 h. y 15 min.

1 h. y30 min.

Viru mboykeha - Antivirus Mo’ãha -Escudos Toñeñangarekóke computadora ha dispositivo oñemongu’éva víru-gui - Proteger las computadoras y dispositivos móviles contra los virus

* Kuatiahai tembiaporãgui oñembokuatia -Impreso del cuaderno de ejercicios
  + Haiha - Bolígrafo y lápiz

30 min.

# EIKUAÁKE NDE DERECHOKUÉRA – TEKOMBO’ERÃITA- CONOCE TUS DERECHOS - INSTRUCCIONES

## ARAVO - TIEMPO TOTAL: 1 H.

|  |  |
| --- | --- |
| JEHUPYRYRÃ: Tembiapo rire mitãnguéra ikatúta:  * Tohechakuaa ojoavyha derécho jeipotágui. * Tojepy’amongeta ideréchore ñandutiveve ryepýpe. * Tohecha derechoita omomýiva tembiporupyahu. | OBJETIVOS: Al final de esta actividad, los niños podrán:  * Distinguir los derechos de los deseos. * Pensar en sus derechos en relación con el entorno digital. * Identificar los derechos afectados por la tecnología digital. |

### Ñepyrũmby - IntroduccIón

#### ARAVO: PO ARAVO’I - TIEMPO: 5 MINUTOS

|  |  |
| --- | --- |
| Ehechauka Amandaje Mitã Derécho rehegua atýpe. Emyesakã Amandaje Mitã Derécho (CDN) rehegua rembiasa, mba’éicha rupípa derechokuéra tuicha mba’e ha mba’éichapa ikatu tembiporupyahu ojopy mitãnguéra derécho. | Presente la Convención sobre los Derechos del Niño al grupo. Explique algo de la historia de la CDN, por qué los derechos son importantes y cómo puede la tecnología digital afectar a los derechos de los niños. |

### Tembiaporã 1 derécho ha jeipota - EjercIcIo 1: Derechos y deseos

#### ARAVO/TIEMPO: 2O ARAVO’I/MINUTOS MBA’ÉICHA/TIPO: TA’EÑOGUA/INDIVIDUAL

KUATIA TEMBIAPORÃ / HOJA DE TRABAJO: DERÉCHO HA JEIPOTAPY / DERECHOS Y DESEOS TEMBIPORUITA / MATERIALES: HAIHAITA / BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Ojejapova’erã Rape (15 aravo’i) / Instrucciones (15 min.)

Ejerure mitãnguérape / Pida a los niños que:

* Tohai héra kuatiáre tembiaporã ári / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Pemaña ta’ãngáre ha pemoñe’ẽ he’íva ta’ãnga guýre / Miren las imágenes y lean las etiquetas debajo de cada imagen.
* Pehai ñavõ ta’ãnga guýpe peimo’ãva derécho térãpa ojeipotáva rehegua / Escriban debajo de cada imagen si piensan que se trata de un derecho o de un deseo.

##### Porandueta ñe’ẽjovakerã (5 aravo’i)/ Preguntas para el debate (5 min.)

Ojapopa rire kuatiahaípe tembiapo, peñemongeta atýndie ombohovaiva’ekue hikuái rehegua. / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporansuse ichupekuéra ko’ã mba’e: / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Mba’épepa ojoavy derécho jeipotágui. / ¿Cuál es la diferencia entre un derecho y un deseo?
* Tembiporupyahu jeiporúpa derécho térãpa jeipota / Utilizar la tecnología digital ¿es un derecho o un deseo?
* Ikatúpa rejepy’amongeta mokõi derécho ñandutivevépe reguerekóva rehe/ ¿Puedes pensar en al menos dos derechos que tengas en línea?

### tembiapo 2 Yvate 3ha - EjercIcIo 2: Top 3

#### ARAVO/TIEMPO: 35 ARAVO’I/ MINUTOS MBA’ÉICHA / TIPO: TA’EÑOGUA / INDIVIDUAL

KUATIA TEMBIAPORÃ / HOJA DE TRABAJO: YVATE 3 /TOP 3 TEMBIPORUITA /MATERIALES: KUATIAHAI MITÃNGUÉRA DERÉCHO REHEGUA, HAIHAITA / CARTA DE LOS DERECHOS DEL NIÑO PARA NIÑOS, BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Ojejapova’erã rape (25 aravo’i)/ Instrucciones (25 min.)

Ejerure mitãnguérape tojapo: /Pida a los niños que:

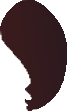
* Pehai pende réra kuatiahaípe yvete. / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Pemoñe’ẽ derécho rehegua ñe’ẽ rysýi oĩva Amandaje Mitã Derécho reheguápe. / Lean la lista de derechos de la Convención sobre los Derechos del Niño.
* Pehai mba’e mba’épa umi derécho oñemomba’eveva’erã Ñandutiveve arykuérapegua. / Escriban cuáles son los tres derechos más importantes en la era digital.

##### Porandueta ñe’ẽjovakerã (10 aravo’i) / Preguntas para el debate (10 min.)

Ojapopa rire kuatiahaípegua tembiapo, peñemongeta atýndie ombohovaiva’ekue hikuái rehegua. / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporansuse ichupekuéra ko’ã mba’e: /Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Mba’e deréchopa oñemomba’evéva ko arapy ojeikohápe tembiporupyahueta apytépe ¿Qué derechos cree que son más importantes en un mundo con mucha tecnología digital?
* Mba’e derécho rehepa oja mbareteve tembiporupyahu jeiporu. / ¿En qué derechos repercute más la tecnología digital?
* Iporã térãpa ivai tembiporupyahu ñande deréchope g̃uara / ¿Es buena o mala la tecnología digital para nuestros derechos?



# EIKUAÁKE NDE DERÉCHO - MYATYRÕITA - CONOCE TUS DERECHOS - SOLUCIONES

### Tembiapo 1 / EjercIcIo 1: Deréchokuéra ha jeipotapy / Derechos y deseos

##### Derechokuéra / Derechos:

|  |  |
| --- | --- |
| * Ñangareko ohapejokóva ñemboyke– Akytã 2: Opaite mitã iderécho ojehaiva’ekue Naciones Unidas Amandajépe Mitã Derechokuéra rehegua, ndoikéi upépe aty reko, meña, ñe’ẽ, tupãjerovia, táva térã ikatupyry ambuéva. * Tekombo’e – Akytã 28 ha 29: Opaite mitã iderécho oñehekombo’évo, ha oipytyvõkuaa omopu’ã hag̃ua hekotee, arandureko ha apyty’ũ katupyry ha ñavõ mitã rete avei. * Ñembosarái – Akytã 31: Opaite mitã iderécho ipy’aguapývo, oñembosará ha oikévo arandupy rehegua tembiapo ha mba’eporã jeguerojerápe. * Tekoha porã – Akytã 27: Opaite mitã iderécho oikoporãvo ikatuhag̃uáicha okakuaa ha oñakarapu’ã. * Sãso oñeha’ã hag̃ua iñarandu rekóre, toñe’ẽ ha ha taijerovia tee– Akytã 30: Peteĩ mitã tekoaty’i ryepypegua iderécho oguerovy’ávo ikuaapy, itupãjeroviapy ha iñe’ẽ. * Toiporu ayvuryru pópegua ojeporeka hag̃ua marandúre\*\* – Akytã 13: Opaite mitã iderécho ojuhúvo marandu ha omombe’úvo hemimo’ã. * Yvytu potĩ – Akytã 24: Opaite mitã iderécho hekoveresãivo ha pohanohára pógui ohasávo,oike upépe hi’upy porã, y potĩ ha tekoha potĩ. * Tembi’u resãi – Akytã 24: Opaite mitã iderécho hekoveresãivo ha pohanohára pógui ohasávo,oike upépe hi’upy porã, y potĩ ha tekoha potĩ. * Toñeñangareko anítei ojejahéi ha techagi – Akytã 19: Estado oñangarekova’erã mitãnguérare ojejahéi, pu’aka vai, ñemotyre’ỹ, ojejapo’i térã opáichagua tekojopy renondépe. * Tohecha Ta’ãngambyry pytu’uháramo \*\* – Akytã 31: Opaite mitã iderécho opytu’úvo, oñembosarái ha oikévo arandupy rehegua tembiapo ha mba’eporã jeguerojerápe. * Toñangareko hese pohanohára oikotevẽ vove – Akytã 24 ha 25: Opaite mitã iderécho hekove resãivo ha oñangarekóvo hese pohanohára, mitãnguéra ndoikóiriva hógape iderécho ojehechaukávo pohanohárape ha oñemohanóvo. * Taikatukuaa omombe’úvo hemimo’ã ha toñehendu ichupe – Akytã 12: Opaite mitã iderécho omombe’úvo hemimo’ã hesekueraguáva, ha umi he’íva tojehechakuaa. | * Protección contra la discriminación – Artículo 2: Todos los niños tienen los derechos establecidos en la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, sin importar su raza, sexo, idioma, religión, etnia o discapacidad. * Educación – Artículos 28 y 29: Todos los niños tienen derecho a la educación, y ésta debería ayudar a desarrollar la personalidad, los talentos y las capacidades mentales y físicas de cada niño. * Juego – Artículo 31: Todos los niños tienen derecho a relajarse, a jugar y a participar en actividades culturales y artísticas. * Alojamiento digno – Artículo 27: Todos los niños tienen derecho a una vida digna que les permita crecer y desarrollarse. * Libertad para practicar la cultura, el idioma y las creencias propios – Artículo 30: Un niño de un grupo minoritario tiene derecho a disfrutar de su cultura, religión e idioma. * Usar una computadora portátil para buscar información\*\* – Artículo 13: Todos los niños tienen el derecho de encontrar información y expresar sus ideas. * Aire puro – Artículo 24: Todos los niños tienen derecho a la mejor salud y atención médica posible, incluyendo alimentos nutritivos, agua potable y un medio ambiente limpio. * Alimentos nutritivos – Artículo 24: Todos los niños tienen derecho a la mejor salud y atención médica posible, incluyendo alimentos nutritivos, agua potable y un medio ambiente limpio. * Protección contra el abuso y la negligencia – Artículo 19: El Estado debe hacer todo lo posible para proteger a los niños frente a la violencia, el abuso, el abandono, los malos tratos o la explotación. * Ver la televisión para relajarse\*\* – Artículo 31: Todos los niños tienen derecho a relajarse, a jugar y a participar en actividades culturales y artísticas. * Atención médica cuando la necesites – Artículos 24 y 25: Todos los niños tienen derecho a la mejor salud y atención médica posible, y los niños que viven fuera de casa tienen derecho a revisiones regulares de sus tratamientos. * La posibilidad de expresar tu opinión y ser escuchado – Artículo 12: Todo niño tiene derecho a expresar sus opiniones sobre los asuntos que le afectan, y a que esas opiniones sean tomadas en consideración. |

### 7/31

|  |  |
| --- | --- |
| Ojeipotaitáva:  * Nde kotykeha – jepémo opavave mitã iderécho oikoporãvo, Naciones Unidas Amandaje Mitã derécho reheguápe ndoikéiri mitãnguéra ikotykeha hag̃ua. Heta mitã oke ipehẽnguekuéra ndive, sy ha tuvakuéra térã ambue hogaygua ndive. Upe kotykeha noiri’aja ñangareko ryepýpe, ipotĩ ha ombohape’ỹ’aja okakuaa porã hag̃ua, ndoikéiri tenda porã apytépe. * Tembi’u pya’e – Jepémo avei mitãnguéra ohasaporã tembi’u pya’e ho’úrõ, ndoikéiri tembi’u porã apytépe ha ndoikéiri tesãi rehegua derécho apytépe (Akytã 24). * Viru *bolsillo*-pe – Mitã ha hogayguakuéra iviruva’erã hemikotevẽita ohepyme’ẽ hag̃ua, hákatu viru bolsillo-pe ha’e jeipotapy, ndaha’éiri derécho. * Pytu’u rérape jeho – Mitãnguéra ideréchoramojepe opyty’u ha oñembosaráivo (Akytã 31), Jeho pytu’u rérape ndoikéiri temikotevẽ ojehepyme’ẽva’erã katuere ha upévare ndaha’éiri derécho. * Ñemonderã osẽ pyahúva – Mitãnguéra iderécho oñemondévo ojehaiháicha Akytã 27-oe (derécho oiko porãvo). Upéicharamojepe, ao osẽ pyahúva ndoikéiri oñeikotevẽtereíva apytépe ha upéva he’ise jeiporapýha, ndaha’éiri derécho.  Derécho térã jeipotapy:  * Marandu jeguerahauka pumbyry popegua rupive \*\* – Ojeikuaava’erã mba’erãpa ojeguerahauka marandu. Tapicha ikatu oporomomaranduhína iderécho rehegua, taha’e tetã maranduasãi térã oje’eséva derécho rehegua. upéicharamojepe, marandu ambue mba’e rehegua, techapyrã ojehekojopy hag̃ua tapichá, ndoikéiri derécho apytépe.   \*\* Jepémo tembiporupyahu jeguereko térã jeiporu ndoikéiri “derécho” apytépe, ñavõ ára hetave mitã ha mitãrusukuéra oĩ oiporúva ko’ã tembiporu ojerure hag̃ua iderécho rehe. Techapyrã, ikatu oiporu hikuái oñehekombo’e hag̃ua, oheka hag̃ua marandu, pytu’u térã ñembosarái rekávo, térã oikuaauka hag̃ua hemimo’ãnguéra. Upévare, tembiporupyahu ñandutiveve rupivegua ombohapekuaa mitãnguéra ogueroikévo iderécho. | Deseos:  * Tu propio dormitorio – Si bien todos los niños tienen derecho a un nivel de vida adecuado, la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño no incluye el derecho de los niños a tener su propio dormitorio. Muchos niños comparten dormitorios con sus hermanos, padres u otros miembros de la familia. Mientras ese dormitorio sea seguro, limpio y les permita crecer y desarrollarse, se considera adecuado. * Comida rápida – Si bien muchos niños disfrutan de la comida rápida, a menudo no se considera nutritiva y no entra dentro del derecho a la salud (Artículo 24). * Dinero de bolsillo – Los niños y las familias deben tener suficiente dinero para satisfacer sus necesidades básicas, pero tener dinero de bolsillo es un deseo, no un derecho. * Viajes de vacaciones – Aunque los niños tienen derecho a relajarse y a jugar (Artículo 31), los viajes de vacaciones no se consideran una necesidad básica y por lo tanto no son un derecho. * La última moda – Los niños tienen derecho a la ropa en virtud del Artículo 27 (el derecho a un nivel de vida adecuado). Pero a pesar de esto, la ropa de moda no se considera una necesidad básica y por lo tanto es un deseo, y no un derecho.  Derecho o deseo:  * Enviar mensajes mediante un teléfono móvil\*\* – Esto depende del propósito del envío de los mensajes. La persona puede estar enviando mensajes para ejercer sus derechos, como el acceso a la información o a la expresión de sus opiniones. Sin embargo, el envío de mensajes con otros fines, como intimidar a otras personas, no se considera un derecho.   \*\* Si bien la posesión o el uso de la tecnología digital en sí no se considera un “derecho”, los niños y jóvenes utilizan cada vez más estos dispositivos para ejercer sus derechos. Por ejemplo, pueden utilizarla para obtener educación, buscar información, relajarse y jugar, o expresar sus opiniones. Por lo tanto, las tecnologías digitales pueden considerarse una forma de que los niños accedan a sus derechos. |

### Tembiaporã 2: Yvate 3 / EjercIcIo 2: Top 3

Ndahekopeguáiri mbohovái ko tembiapópe g̃uarã. Mitãnguéra ohechava’erã mba’e mba’épa oikeva’erã sãsóme ñandutivevépe ojapo hag̃ua (techapyrã, tomombe’u hemimo’ã térã tojapo tembiapo oñehekombo’e hag̃ua) ha mba’e renondépepa oñandu hikuái toñeñangareko hesekuéra ñandutivevépe (techapyrã, toñemo’a hekove, jejahéi, ñemboyke, oĩve).

No hay respuestas correctas para esta actividad. Los niños deben considerar qué cosas creen que deben ser libres de hacer en línea (por ejemplo, expresar sus opiniones o participar en actividades educativas) y frente a qué sienten que deben ser protegidos en línea (por ejemplo, invasiones de la privacidad, abuso, discriminación, etc.).

8/31

# PYRAGUE REKO – OJEJAPOVA’ERÃ RAPE / DETECTIVE PRIVADO - INSTRUCCIONES

## 1 ARAVO- 15 ARAVO’I / TIEMPO TOTAL: 1 H. Y 15 MIN.

|  |  |
| --- | --- |
| JEHUPYTYRÃITA: tembiapo pahápe, mitãnguéra ikatúta:  * Toñeñandu teko ñeñongatu rehegua ñandutivevépe. * Tojehechaporã mba’éichagua marandu tekoreguápa ikatu oñemyasãi, ha máva ndive. * Toñeikumby mba’épa oikokuaa oñemyasãirõ marandu tapicha rekoñemi rehegua ñandutivevépe. | OBJETIVOS: Al final de esta actividad, los niños podrán:  * Sensibilizarse respecto de las cuestiones de privacidad en línea. * Decidir qué información personal es segura para compartir, y con quién. * Entender algunas de las consecuencias de compartir información personal en línea. |

Ñepyrũmby / IntroduccIón

#### Aravo: 5 ARAVO’I / TIEMPO: 5 MINUTOS

|  |  |
| --- | --- |
| Toñeñemongeta mbykymi hikuái teko ñeñongatúpa mba’e he’ise atýpe g̃uarã rehe, ha toñemyesakã apañuáimimi oikéva teko ñeñongatu ryepýpe ñangutiveve rupive. | Mantener una breve discusión sobre lo que significa la privacidad para el grupo, y explicar algunos de los problemas ligados a la privacidad en línea. |

### Tembiaporã 3 : Jeikuaauka / EjercIcIo 3: CompartIr

#### ARAVO 30 ARAVO’I / TIEMPO: 30 MINUTOS MBA’ÉICHAGUA: TA’EÑOGUA / TIPO: INDIVIDUAL

KUATIA TEMBIAPORÃ: JEIKUAAUKA / HOJA DE TRABAJO: COMPARTIR TEMBIPORUITA HA HAIHA / MATERIALES: BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Ojejapova’erã rape (20 aravo’i) / Instrucciones (20 min.)

Ejerure mitãnguérape tojapo / Pida a los niños que:

* Tohai héra kuatia tembiaporãre yvate. / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Pemongora mávapa ikatu ohecha ne marandu – oñemyasãiva ñandutiveve atýpe, tapicha rehegua marandu, moõpa reime, mba’épa rehekára’e ñandutivevépe rapykuere / Marquen con un círculo quién cree que puede ver su información – publicaciones en medios sociales, información personal, ubicación, historial de búsqueda– en línea.
* Napeimembáirõ, pehai héra hendag̃uáme / Si falta alguien, lo inscriban en el espacio facilitado.

##### Porandueta ñe’ẽjovakerã ( 10 aravo’i) / Preguntas para el debate (10 min.)

Ojapopa rire kuatiahaípegua tembiapo, peñemongeta atýndie ombohovaiva’ekue hikuái rehegua. / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporansuse ichupekuéra ko’ã mba’e: /Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Mávapa ohechakuaa ereva, rejapóva ha remyasãiva ñandutivevépe. Ne angirũnguéra añóntepa térãpa reikuaa’ỹva avei /¿Quién puede ver lo que dices, haces y publicas en Internet? ¿Sólo tus amigos o también los extraños?
* Reipurúpa tembiporu oñomíva nde rekove ñandutivevépe reikuaa hag̃ua mávapa ohecha ne marandu. / ¿Utilizas la configuración de privacidad en línea para controlar quién ve tu información?
* Rehaíramo nde réra peteĩ ñandutiveve ryepýpe, reikuaápa máva ohecha marandu reme’ẽva. / Cuando te registras en un sitio web, ¿sabes quién ve la información que das?

### Tembiaporã 4 – Tekombo’e / EjercIcIo 4: Consejo

#### ARAVO 40 ARAVO’I / TIEMPO: 40 MINUTOS MBA’ÉICHAGUA: ATY’I / TIPO: GRUPOS REDUCIDOS

KUATIA TEMBIAPORÃ: TEKOMBO’E / HOJA DE TRABAJO: CONSEJO TEMBIPORUETA: HAIHA OPAICHAGUA / MATERIALES: BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Ojejapova’erã rape (30 aravo’i) / Instrucciones (30 min.)

Ejerure mitãnguérape tojapo / Pida a los niños que:

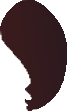
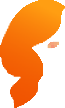
* Tohai héra kuatia tembiaporãre yvate. / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Pemoñe’ẽ umi mba’e ambue mitãrusukuéra ñeñangarekóre he’iva’ekua tekoñeñongatu ñandutivevépe rehegua. / Lean las cosas que otros jóvenes han dicho sobre su seguridad y privacidad en Internet.
* Pehai pemoneíramo he’íva hikuái, ha mba’érepa térã mba’érepa nahániri. / Escriban en los recuadros si están de acuerdo con las afirmaciones, y por qué o por qué no.
* Pembosa’y mbyjakuéra ra’ãnga pehechauka hag̃ua mba’eichaitépa pemonei heíva hikuái. 1 mbyja ndahetáirõ, ha 4 mbyja heta. / Sombreen las estrellas para mostrar en qué medida están de acuerdo con esta afirmación. 1 estrella es no mucho, y 4 estrellas es mucho.

##### Mba’eporandu ñe’ẽkovaképe 10 (aravo’i) / Preguntas para el debate (10 min.)

Ohaipa rire hikuái hembiapo kuatiáre, eñomengeta aty ndive ombohovaiva’ekuére hikuái. / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporanduse ichupekuéra ko’ã mba’e: / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Eñangarekópa ndejehe emyasãirõ nde rehegua ñandutivevépe (nde réra, moõpa reiko, pumbyry papapy térã ne ra’ãnga). / ¿Es seguro compartir cosas personales sobre ti en Internet (como tu nombre completo, dirección, número de teléfono o fotos)?
* Mávapepa reporandúta reikuaa hag̃ua iporãva remyasãi erekóva. / ¿Con quién consultaría para saber si es seguro compartir estas cosas?



TEMBIAPORÃ 3 - EjercIcIo 3: CompartIr

# PYRAGUEREKO - MYATYRÕITA / DETECTIVE - SOLUCIONES

ko tembiapópe, mitãnguéra ohesa’ỹjova’erã ñavõ mba’épa oike oñeñandukuaáva apytépe , ha ko marandu omombe’úva ñande rehegua. Emomandu’áke ichupekuéra oñemyasãijepéma guive marandu ñandutivevépe, ikatu hasy oñemoambue hag̃ua térã oñembogue / En esta actividad, los niños deben pensar si cada uno de los tipos de datos puede considerarse sensible, y lo que esta información potencialmente revela sobre nosotros o nuestra identidad. Recuérdeles que una vez que la información ha sido compartida en línea, puede ser difícil de cambiar o eliminar.

Ñavõ tapicha reguerahauka kuaávape marandu ndejehegua, ehesape’a mitãnguérape tohechakuaa mba’éichapa ikatu ojeiporu marandu ha mba’épa ikatu ojapo ichugui hikuái. Ko’ýte, mitãnguéra ohesa’ỹijo pypukuva’erã oikuaa’ỹva, ñandutiveve omoakãva, tetã mburuvichakuéra ha temimoimbykuérapa omoñe’ẽva’erãkatuete opaite mba’e oñemboysýiva ko’ápe. / Para cada una de las personas con las que pueden compartir su información, anime a los niños a pensar en cómo cada persona podría utilizar esa información y qué podría hacer con ella. En particular, los niños deben pensar cuidadosamente si los extraños, las compañías tecnológicas, los gobiernos y las empresas deben poder acceder a los tipos de datos que se enumeran aquí.

### TEMBIAPORÃ 4: tekombo’e / EjercIcIo 4: Consejo

|  |  |
| --- | --- |
| “Arekopaite tekoñomi rehegua ñeñangarekoha omba’apohag̃uáicha, ndachepy’apýiri upévare chejehegua jehaipy”. Tojeikuaa mba’éichapa oñemomba’apova’erã tekoñomi mo’ãha iporãiterei ñandutivevére oñeñe’ẽrõ. Upéicharamo jepe, ko’ã mba’e oñemomba’apóva nameméi osẽ porã omo’ã hag̃ua tapicha rekove rehegua marandu, upévare mitãnguéra ndojeroviaiva’erã ko’ã mba’e rehe añónte oñeñandu hag̃ua ñangareko poguýpe. Emongyre’ỹke mitãnguérape tojepy’amongeta ikatúramo ojeikekuaaha marandu hekove reheguápe ambue hendáicha (techapyrã, temimoimby rupi térã ñandutiveve rogue ojehaihápe tapicha kuatia tee) ha mba’éichapa ikatu ojeiporu umi mba’e (techapyrã, maranduasãime). “Ajepy’apyetevoi umi ikatúva oikénte ohecha che rekove rehegua kuatiatee rehe”. Heta jey umi oikéva ñemiháme ñandutiveve roguépe oiháme che réra ha che rehegua marandu ikatu omyasãi che rehegua kuatia tee oĩva upépe. Jepémo sa’ive ikatu oiko, iporã ojehechakuaa oimeraẽ marandu ome’ẽva ñandutiveve rogue térã temimoimby ñandutivevépe ikatu omosarambi umi mba’e oñeñongatuséva. | “Tengo todas mis configuraciones de privacidad y seguridad activadas, así que no me preocupan mis datos”. Saber cómo establecer la configuración de privacidad y seguridad es una aptitud importante en términos de alfabetización digital. Sin embargo, estas configuraciones no siempre son efectivas al cien por cien para proteger los datos, por lo que los niños no deben confiar sólo en estas cosas para mantenerse seguros. Anime a los niños a pensar si es posible que se pueda acceder a los datos de otras maneras (por ejemplo, a través de empresas o de sitios web en los que se registren) y cómo se pueden utilizar esos datos (por ejemplo, para la publicidad). “Estoy verdaderamente preocupado por los piratas que pueden irrumpir en los sistemas de almacenamiento de datos y usar mis datos”. A veces los piratas acceden a los sistemas de almacenamiento de datos y pueden exponer la información personal que se almacena allí. Aunque las posibilidades de que esto le ocurra pueden ser relativamente pequeñas, es importante tener en cuenta que cualquier información que comparta con sitios web o empresas en línea puede no mantenerse siempre confidencial. |

|  |  |
| --- | --- |
| “Ndaha’éi chéve mba’eve amyasãirõ che réta ha aikoha tee ahaírõ peteĩ ñandutiveve roguépe. Opáichante, ndaikatumo’ãiri ojapo hikuái mba’eve heseve”. Téra ha jeikoha rendakuéra ha’e teko ñongatupy rehegua tapichánte aikuaáva. Nameméiri jaikuaa mba’éichapa ojeiporúta ñandutiveve roguépe marandu ñande rehegua térã máva ndivepa oiméne omyasãi. Iporã toñemoñe’ẽ mba’ichapa ha mba’erãpa ojeikuaa hag̃ua kuatia tee rehegua polítika upe ñandutiveve roguépe. Ikatu avei ñandutiveve roguépe ojeikénte ha nde réra rehegua marandu oñemoñe’ẽ mbaretépe ha nde rehegua opytakuaa ojehecha hag̃uáicha. | “No me importa compartir mi nombre y dirección reales cuando me inscribo en un sitio web. De todos modos, no pueden hacer nada con eso”. Los nombres y las direcciones son información personal confidencial. No siempre sabemos cómo usarán los sitios web nuestra información personal o con quién la compartirán. Es importante leer los términos y condiciones para conocer las políticas de datos de ese sitio web. También existe la posibilidad de que la seguridad del sitio web pueda ser violada y que tu información personal quede expuesta. |

11/31

# AÑETÉPA TÉRÃ JAPU - TEKOMBO’ERÃITA ¿VERDAD O MENTIRA? - INSTRUCCIONES

## ARAVO PAPAY 40 ARAVO’I /TIEMPO TOTAL: 40 MIN.

|  |  |
| --- | --- |
| JEHUPYTYRÃITA: ko tembiapo pahápe, mitãnguéra ikatúta:Ohechakuaáta ndojeroviáiva’erãha opaite marandu ñandutivevepeguáre.  * Oikumbýta mba’éichapa oha’ãvakuaa marandúpa ñandutivevépeguapa añetegua térã japu. | OBJETIVOS: Al final de esta actividad, los niños podrán:Ser conscientes de que no toda la información en línea es fiable.  * Entender las maneras de comprobar si la información en línea es verdadera o falsa. |

Ñe’ẽñepyrũ / IntroduccIón

#### ARAVO: 5 ARAVO’I / TIEMPO: 5 MINUTOS

|  |  |
| --- | --- |
| Ndaikatúiri ojejerovia opaite mba’e oñemoñe’ẽvare ñandutivevépe. Ko tembiapópe, rejepy’amongetá mba’éichapa ikatuta jaikuaa jajeroviava’erãpa marandu opaite ñandutiveve roguepeguáre. Oĩpa mba’e ikatúhápe reporando ha ombohováiva marandu ñandutiveve rogue ikatuha ojejerovia térã nahániri. | No se puede confiar en todo lo que se lee en línea. En esta actividad, piensa en cómo sabemos si podemos confiar en la información de los diferentes sitios web. ¿Hay cosas que puedes averiguar que te dicen si la información o un sitio web es confiable o no? |

### Tembiapo 5: Jerovia / EjercIcIo 5: ConfIanza

#### Aravo 35 ARAVO’I / TIEMPO: 35 MINUTOS MBA’EICHAGUA: ATY’I / TIPO: GRUPOS REDUCIDOS

HOJA DE TRABAJO: CONFIANZA MATERIALES: HOJAS IMPRESAS DEL SITIO WEB, BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Tekombo’erãita (25 aravo’i) / Instrucciones (25 min.)

Ejerure mitãguérape / Pida a los niños que:

* Pehai pende réra kuatia tembiaporãre yvate. / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Pemaña *pantalla* ra’ãnga irundivéva ñandutiveve roguére ha peñe’ẽ pende atýpe pejeroviápa ñandutiveve roguépegua marandúpa añetegua. Miren las capturas de pantalla de los cuatro sitios web y hablen en su grupo acerca de si creen que la información del sitio es fiable.
* Pehai endag̃uame mba’éichagua ñandutiveve roguépa (ikatu mbo’ehaovusupegua térã peteĩ ñandutiveve rogue marandu reheguoa, térã oñeñembosaraiha) / Escriban en el cuadro de qué tipo de sitio web se trata (puede ser una universidad o un sitio web de noticias, o de entretenimiento).
* Pehai ijyképe ñandutiveve roguérepa ikatu ojejerovia, ha mba’érepa nahániri / Escriban al lado si creen que la web es de confianza, y por qué o por qué no.

##### Preguntas para el debate (10 min.)

Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Si pensaste que la información de algunos de estos sitios web era fiable, ¿cómo lo supiste? ¿Qué te dijo que podías confiar en ella?
* Si pensaste que la información no era fiable, ¿cómo lo supiste?
* ¿Cómo puedes comprobar que la información que encuentras en Internet es verdadera o no

12/31

AÑETÉPA TÉRÃ JAPU - ¿VERDAD O MENTIRA? - SOLUCIONES

### Tembiapo 5: Jerovia / EjercIcIo 5: ConfIanza

|  |  |
| --- | --- |
| Iporã toñemongyre’ỹ mitãnguérape ojepy’amongeta hag̃ua tesa’ỹijo reheve ñandutiveve rogue ohechávava hikuái rehe, ha toikumby hikuái opaite mba’e oĩva ñandutivevépe ndohechaukáina añeteguáva, oike ipype umi temimoĩmby ra’ãnga tee avei. UNICEF: kóa ha’e ñandutiveve rogue hesegua peteĩ arapýpegua temimoimby (UNICEF). Ko ñandutiveve rogue ikatu ojekuaa jeroviaháramo oike temimoimby ra’ãnga tee, ha temimoimby ikatu ojekuaa jepokuaaha apytépe mitãnguérape g̃uarã. Kuatiañe’ẽ moñepyrũha taha’e*“Dona”, “Llamamientos”, “Nuestro trabajo”,* oĩve, ha’e temimoimby oipytyvõva rehegua. Wikipedia: ko ñandutiveve rogue aranduka guasu ñandutivevepegua. Wikipedia ojeikuaaporã ojehechapa reheguaha, ha omonei rupi oiporúvape ñandutiveve tomoambue hyepypegua marandu. Heta tapicha ojerovia marandu omyasãiva Wikipedia. Upéicharamojepe, ohecha rupi tojepoko ha iporuharakuéra ikatu rupi ohai ha omoambue hyepypegua, iporã tojehechauka marandu ko ñandutiveve roguépegua oñehesa’ỹijo pypukuha. The Betoota Advocate: ko ñandutiveve rogue ha’e marandu ñembohory rehegua. Ko ñandutiveve rogue omyasãi marandu ikatúve ojererovia, oĩ rupi oporombopuka hag̃uante. Omoakãva*“El hombre que colecciona hojas empapadas acaba por conseguir una piscina”*  oimo’ã oporombopukáta ha ojerure anítei ko ñandutiveve roguépe oĩ ndoporombopukáiriva rehegua.WebMD: ko ñandutiveve rogue omomarandu tesãi rehegua. Ko ñandutiveve rogue ikatu ohechauka jeroviapy ñandutiveve tesãi rehegua ohecha rupi heta tapicha. Upéicharamojepe, marandu omyasãiva ko’ã ñandutiveve rogue nameméiri omyasãi marandu porã ha ojehekombo’e anítei oiporu tapichakuéra oipohano hag̃ua iñapañuai mba’asy rehegua. | Es importante animar a los niños a que piensen críticamente sobre los sitios web que ven en línea, y que entiendan que no todo el contenido de Internet es lo que dice ser, incluso cuando incluye un logotipo oficial. UNICEF: Este es el sitio web de una organización mundial (UNICEF). Este sitio web puede parecer de confianza porque incluye un logotipo oficial, y la organización puede resultar familiar para algunos niños. Los encabezados como “Dona”, “Llamamientos”, “Nuestro trabajo”, etc. son característicos de una organización caritativa. Wikipedia: Este es un sitio web de una enciclopedia en línea. Wikipedia es bien conocida por ser de código abierto, y por permitir a los usuarios de Internet editar los registros. Mucha gente confía en la información proporcionada por Wikipedia. Sin embargo, debido a que es de código abierto y a que los usuarios pueden escribir y editar los registros, es conveniente mostrarse crítico con la información que lees en este sitio web. The Betoota Advocate: Este es un sitio web de noticias satírico. Este sitio web no comunica información fiable, ya que su intención es divertir. El titular “El hombre que colecciona hojas empapadas acaba por conseguir una piscina” pretende ser humorístico y sugiere que este sitio web no es un sitio de noticias serio. WebMD: Este es un sitio web de información sobre la salud. Este sitio web puede parecer de confianza ya que es un sitio web de salud muy popular. Sin embargo, la información de estos sitios web no siempre es fiable y no se recomienda que los usuarios utilicen la información para diagnosticar sus propios problemas de salud. |

13/31

# NDERORÝKE – TEKOMBO’ERÃITA / SÉ AMABLE - INSTRUCCIONES

## ARAVO PAPAPY: 1 ARAVO HA 15 ARAVO’I / TIEMPO TOTAL: 1 H. Y 15 MIN.

|  |  |
| --- | --- |
| TECHAPYRÃITA: Ko tembiapo pahápe, mitãnguéra ikatu:  * + Ogueroguata tekoporã ñandutivevépe.   + Oikumby araka’etépa ilatu omboyke teko hekopegua’ỹ ñangutivevépe. | OBJETIVOS: Al final de esta actividad, los niños podrán:  * + Desarrollar una conciencia del buen comportamiento en línea.   + Entender cuándo es apropiado bloquear el mal comportamiento en línea. |

Ñepyrũmby / IntroduccIón

#### ARAVO: 5 ARAVO’I / TIEMPO: 5 MINUTOS

|  |  |
| --- | --- |
| Ejeruréke atýpe techapyrãmimi mba’éichapa nderoryva’erã ambue tapicha ndive. Oĩpa tapicha ndahorýiva ñandutivevépe. Mba’épa rejapo ohe’érõ téta ojejapórõ ivaíva ñandutivevépe. | Pida al grupo algunos ejemplos sobre la manera en que debemos tratar a otras personas. ¿A veces la gente se trata mal en Internet? ¿Qué haces si alguien te dice o hace algo malo en Internet? |

### Tembiaporã 6: Marandukuéra / EjercIcIo 6: Mensajes

#### ARAVO: 30 ARAVO’I / TIEMPO: 30 MINUTOS MBA’EICHAGUÁPA: TA’EÑOGUA / TIPO: INDIVIDUAL

KUATIA REMBIAPORÃ: MARANDUETA / HOJA DE TRABAJO: MENSAJES TEMBIPORU: HAIHAITA / MATERIALES: BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Tekombo’eita (25 aravo’i)/ Instrucciones (25 min.)

Ejerure mitãnguérape: / Pida a los niños que:

* Pehai pende réra kuati tembiaporãre yvate / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Ehai tendag̃uame, maranduveve ne andirũ peteĩvape, ehekombo’évo ichupekuéra mba’éichapa ojokupytyva’erã hapichakuéra imitãva ndive ñandutivevépe. / En el espacio previsto, escriba un mensaje de texto a un amigo diciéndole cómo deben tratarse los jóvenes en línea.
* Ejepy’amongeta mba’éichapa ojeikova’erã hekopehag̃uáicha, ha umi mba’e araka’eve ndojapóiriva’erã ojoapytépe. / Piensa en algunas de las maneras de comportarse que deberían adoptar, y en algunas de las cosas que nunca deberían hacerse unos a otros.

##### Porandu ñe’ẽjovakerã (5 Aravo’i) / Preguntas para el debate (5 min.)

Ojapopa rire hembiapokuéra kuatiáre, eñemongeta aty ndive ombohovaiva’ekuére hikuái. Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporanduse ichupekuéra ko’ã mba’e: / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Mba’éichapa peñe’ẽva’erã ojupe mitãrusuháicha ñandutivevépe. / ¿Cómo deben tratarse los jóvenes en Internet?
* Ñañe’ẽva’erãpa tapichakuéra jaikoha rupiguáicha ñandutivevepegua nndive. Térãpa iñambue. ¿Deberíamos tratar a la gente igual en línea que fuera de ella? ¿O hay diferencias?
* Nañandekuaái rupi avave térã ndajaikuaái rupi ñañemongetáva ndive ñandutivevépepa, he’ise iñambueha ñande reko ñandutivevépe. / ¿El hecho de ser anónimo o de no conocer a las personas con las que hablamos en línea, significa a veces que nos comportamos de forma diferente con los demás en línea?

### Tembiapo 7: ojehapejoko / EjercIcIo 7: Bloqueado

#### ARAVO 40 ARAVO’I / TIEMPO: 40 MINUTOS MBA’EICHAGUÁPA: ATY’I /TIPO: GRUPOS REDUCIDOS

##### Mba’aporãita (30 aravo’i) /Instrucciones (30 min.)

Ejerure mitãnguérape: / Pida a los niños que:

Pehai pende réra kuatia tembiaporãre yvate. / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.

* Pemoñe’ẽ ñavõ tembiasa tapichakuéra ohaiva’ekue ñandutivevépe. Pehapejokónepa ichupekuéra. / Lean cada una de las historias sobre lo que estas personas hicieron en línea. ¿Bloquearían a estas personas?
* Pemongorá candado oĩva tapichakuéra rembiasa guýpe pehapejokoséramo upe tapichápe. / Rodeen los candados debajo de las historias si desean bloquear a esa persona.
* Ndapehapejokoséiramo upe tapichápe, peheja upe rokái morotĩ. / Si no desean bloquear a esa persona, deje el círculo en blanco.
* Pehai iguýpe mba’érepa pemboyke tapichápe, ha mba’érepa nahániri. / Escriban debajo por qué elegirían bloquearlos, o por qué no.

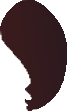
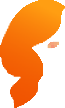
#### KUATIA TEMBIAPORÃ: OJEHAPEJOKO /HOJA DE TRABAJO: BLOQUEADO MBA’EICTA: HAIHAKUÉRA / MATERIALES: BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Porandueta ñe’ẽjovakerã (10 aravo’i) /Preguntas para el debate (10 min.)

Ojapopa rire hikuái tembiapo kuatiáre, eñemongeta hendivekuéra ombohovaiva’ekuére hikuái. / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporanduse ichupekuéra ko’ã mba’e. / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Rembotýmapa hape ñandutivevépe peteĩ tapichápe. Upéicharamo, mba’érepa rehapejoko. / ¿Alguna vez has bloqueado a alguien en línea antes? Si es así, ¿por qué lo bloqueaste?
* Ndereikuaáichamo ikatuha rehapejoko térã nahániri, mávapepa reporandúta. / Si no supieras si debes bloquear a alguien o no, ¿a quién se lo preguntarías?
* Araka’épa iporã ojehapejoko peteĩ tapichápe. Ikatu rejepy’amongeta ambue mba’ére ikatúva ndepy’ara’ã ehapejoko hag̃ua nde rapichápe. / ¿Cuándo es buena idea bloquear a alguien? ¿Puedes pensar en otras situaciones o cosas que te harían bloquear a alguien?



Tembiaporã 6 : Marandukuéra EjercIcIo 6: Mensajes

# TANDERORÝKE – ÑEMYESAKÃITA / SÉ AMABLE - SOLUCIONES

|  |  |
| --- | --- |
| Ndaipóri ñembohovái porã ko tembiapópe g̃uarã. Emongyre’ỹke mitãnguérape ojepy’amongeta hag̃ua mba’éichapa ñañe’ẽva’erã ojupe ñandutivevépe, ha umi mbojojaha ojeiporu avei ñandutivevépe. Ejerure ijuchupekuéra mba’éichápa oñeñe’ẽvaérã ha mba’éichapa oipota hikuái oñeñe’ẽ ichupekuéra. Techapyrã uperegua ikatu: toñemomba’e ambue he’íva, toñemboyke ñe’ẽ oapo’iva tapichápe ojahéi ha ohetejopýva tapichápe. | No hay respuestas correctas para esta actividad. Anime a los niños a pensar en cómo debemos tratarnos fuera de la red, y si esas mismas reglas se aplican también a Internet. Pídales que consideren qué tipo de comportamientos son aceptables y cómo les gustaría ser tratados ellos mismos. Algunos ejemplos podrían ser: respetar las opiniones de los demás, evitar el uso de lenguaje discriminatorio o abusivo y no intimidar a otras personas. |

### Tembiaporã: jehapejoko / EjercIcIo 7: Bloqueado

|  |  |
| --- | --- |
| Ne mbo’esyrypegua ne irũ: Ojehapejokórõ ko tapichápe nomog̃uahẽmo’ãvéima ndéve marandu ivaíva. Upéicha avei ejepy’amongetava’erã eñemongeta hag̃ua peteĩ mbo’ehára térã nde sy térã ru ndive oikovarehína, ha’ekuéra neipytyvõkuaa omyesakãvo ndéve apañuãi ñandutivevépegua, térã ehai tekoaty ñandutiveve roguépe. Ne angirũ rehayhuvéva: Ikatu ne angirũ rehayhuvéva nemoñanduvai ojapose’ỹre, ko’ýte ohai ñemyrũrõ ñandutivevéve nde rehegua. Rehapejoko rangue, ikatu rehai ichupe ijyképe peteĩ chat ñandutivevépe térã eñe’ẽkuaa hendive remombe’u hag̃ua ichupe mba’éichapa reñeñandúra’e. Peteĩ reikuaa’ỹva: Reikuaa’ỹvape remoneirõ hembijerure oiko hag̃ua ne angirũrõ ikatu osẽvai. Remonei mboyve hembijerure, rejeporeka raẽ heseguáre reikuaápa ichupe. Ndaupéichairõ, rrehapejokova’erã. Nde sy: Nde sy oipota iporãvéva ndéve g̃uarã. Rehapejokorãngue, eñe’ẽ uvei hendive, emombe’u ichupe nereñeñanduporãiha omyasãire ñandutivevépe ne ra’ãnga ne michĩme guare ha ejerure ichupe toipe’a. Peteĩ reñemongeta hague ñandutiveve rupive: Ta’ãngakuéra naiporãiva ojejerurévare ojejesarekoporãva’erã, ko’ýte tembijerure oúrõ tapicha reikuaaporã’ỹvagui térã nderejeroviáivagui. Ndereikuaáiramo tapichápe, rehapembotyva’erã. Reikuaáramo, ikatu ere ichupe nereñeñanduporãiha ha neremyasãisehá umíchagua ta’ãnga. Oñehekombo’e mitãnguérape toheka kakuaa ojeroviávape oipytyvõ hag̃ua upévaregua. Peteĩ ne mbo’ehaopegua:Tapicha ha’erõ reikuaáva ha nde jeroviaháramo, erekuaa ichupekuéra ndereipotaiha omog̃uahẽ ndéve ta’ãngamýi ohechaukáva jehei reko. Uñemog̃uahẽrõ ndéve ta’ãngamýi ndejopýva, nemuñáva térã ndeapatuka hag̃ua, rehapejokova’erã ichupekuéra. | Tu compañero de clase: Bloquear a esta persona hará que deje de enviarte mensajes desagradables. También deberías considerar hablar con un profesor o tus padres sobre lo que ha estado sucediendo, ya que podrían ayudarte a resolver el problema fuera de línea, o reportarlo al sitio web de medios sociales. Tu mejor amigo: Es posible que tu mejor amigo no haya intentado herir deliberadamente tus sentimientos, especialmente si es la primera vez que dice algo malo de ti en Internet. En lugar de bloquearlo, podrías tener un chat privado con él en línea o hablar con él en persona sobre cómo te hizo sentir. Un extraño: Aceptar solicitudes de amistad de extraños puede ser peligroso. Antes de aceptar su petición, deberías comprobar si los conoces primero. Si no es así, deberías bloquearlas. Tu mamá: Tu madre quiere lo mejor para ti. En lugar de bloquearla, intenta tener una conversación con ella, expresa que no te sientes cómodo teniendo tus fotos de bebé en Internet y pídele que las quite. Alguien con quien has estado chateando: Las solicitudes de fotos inapropiadas deben ser tratadas con precaución, especialmente si la solicitud proviene de alguien que no conoces muy bien o en quien no confías. Si no conoces a la persona, debes bloquearla. Si la conoces, puedes decirle que te sientes incómodo y que no quieres compartir ese tipo de fotos. Se recomienda que los niños busquen la ayuda de un adulto de confianza para ayudarles a manejar la situación. Alguien de tu escuela:Si la persona es alguien que conoces y en quien confías, puedes decirle que no quieres que te envíe vídeos violentos. Si te enviaron el vídeo para intimidarte, asustarte o acosarte, debes bloquearlos. |

16/31

# PYTYVÕ! TEKOMBO’EITA / AYUDA! - INSTRUCCIONES

## ARAVO 1ARAVO HA 15 ARAVO’I / TIEMPO TOTAL: 1 H. Y 15 MIN.

|  |  |
| --- | --- |
| JEHUPYTYRÃ, tembiapopahápe, mitãnguéra ikatúta:  * Ojepy’amongeta mba’éichapa ombohováita opáichagua tapicha ohaíva ojahéivo hapicháre ñandutivevépe. * Toñemoambue tapichakuéra ha temimoimbykuéra oipytyvõkuaáva oikórõ ivaíva ñandutivevépe. | OBJETIVOS: Al final de esta actividad, los niños podrán:  * Pensar en cómo deberían responder diferentes personas al ciberacoso. * Identificar a personas y organizaciones que pueden ofrecer apoyo si ocurre algo malo en línea. |

Ñepyrũmby / IntroduccIón

#### ARAVO: 5 ARAVO’I / TIEMPO: 5 MINUTOS

Oĩ ára ikatuha jahecha ambue tapicháre ojejaheichahína ñandutivevépe. Oĩ ára, ko’ýte ikatuha oiko ñande rehe ivaíva ñaime jave ñandutivevépe. Mba’éichapa ikatúne ñambohovái umi mba’e oikóva. Oĩpa tapicha térã tenda ikatuha jaheka pytyvõ oikórõ mba’e vai.

A veces podemos ver a otras personas siendo acosadas en Internet. A veces, incluso nos pueden pasar cosas malas cuando estamos en línea. ¿Cómo responderíamos a estas situaciones? ¿Hay personas o lugares a los que podríamos acudir en busca de ayuda si algo malo ocurriera?

### Tembiaporã 8: Mbohovái / EjercIcIo 8: Respuesta

#### ARAVO 40 ARAVO’I / TIEMPO: 40 MINUTOS MBA’EICHAGUÁPA: ATY’I /TIPO: GRUPOS REDUCIDOS

KUATIA TEMBIAPORÃ: MBOHOVÁI / HOJA DE TRABAJO: RESPUESTA TEMBIPORU: HAIHAKUÉRA / MATERIALES: BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Tekombo’eita (30 aravo’i) /Instrucciones (30 min.)

Ejerure mitãnguérape: / Pida a los niños que:

* Pehai pende réra kuatia tembiaporãre yvate. /Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Peimo’ã oĩha tapicha ojejaheiha ñandutivevépe. Ijatypekuéra, toñe’ẽ hikuái mba’épa ojapota ojejahéirõ hesekuéra ñandutivevépe, térã ohechárõ ambuépe ojejahéivo hese. / Imaginen que alguien está siendo acosado en línea. En su grupo, hablan de cómo reaccionarían si fueran acosados en línea, o si vieran a alguien siendo acosado.
* Pehai hendag̃uame mba’épa ojapova’erã tapichakuéra ombohovái hag̃ua mba’e vai oikóva / Escriban en cada uno de los recuadros lo que esas personas deben hacer para enfrentarse a la situación.

##### Poranduita ñe’ẽjovaképe g̃uarã (10 aravo’i) / Preguntas para el debate (10 min.)

Omyanuhẽ rire hikuái kuatia tembiaporã, peñemongeta aty ndive ombohovaiva’ekuére. /Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporanduse ichupekuéra ko’ã mba’e / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Rehechámapa ojejahéiva ñandutivevépe, térã ñandutivevépe ojejahéimapa nde rehe. Mba’épa rejapo upévare. / ¿Alguna vez has sido acosado en línea? ¿O has visto alguna vez a alguien siendo acosado en línea? ¿Qué hiciste al respecto?
* Hetapa tapicha ipokatúva ojoko hag̃ua jejahéi reko. / ¿Diferentes personas tienen diferentes responsabilidades para detener el acoso?

### Tembiapo 9: pytyvõ / EjercIcIo 9: Apoyo

#### ARAVO 30 AVAVO’I / TIEMPO: 30 MINUTOS MBA’ÉICHAGUA: TA’EÑOGUA / TIPO: INDIVIDUAL

KUATIA TEMBIAPORÃ: PYTYVÕ / HOJA DE TRABAJO: APOYO TEMBIPORUKUÉRA HAIHAITA / MATERIALES: BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Tekombo’eita (20 aravo’i) / Instrucciones (20 min.)

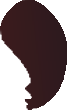
Ejerure mitãnguérape: / Pida a los niños que:

* Pehai pende réra kuatia tembiaporãre yvate. / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Oikórõ mba’e vai reimejave ñandutivevépe. Mávapepa rejeruréta tanepyvõ. /Si algo malo sucede cuando estás conectado, ¿a quién podrían acudir en busca de ayuda?
* Pehai pende Pehai pende asu gotyo máva rendápe pehóta oikórõ ivaíva ñandutivevépe. Tohai avei hikuái mba’éichapa ikatu oipytyvõ ichupekuéra upe tapicha. / Escriban en el lado izquierdo el nombre de cualquier persona que conozcan a la que pueden acudir si algo va mal en Internet. Que escriban también cómo esa persona puede ayudarles.
* Pejepy’amongeta ha pehai pende akatúa gotyo kuatiáre taha’e ha’éva ñandutiveve rogué térã temimoimby peikuaáva ha peneipytyvõkuaáva. Mba’éichapa ikatu peneipytyvo. / Piensen y escriban en el lado derecho cualquier sitio web u organización que conozcan y de la que puedan obtener ayuda. ¿Cómo pueden ayudarles?
* Oĩporã ndojehúiramo peẽme mba’eve! Pehaínte ndapeicuaaiha. / ¡Está bien si no se les ocurre ninguno! Que se limiten a escribir que no saben.Porandu ñe’ẽjovakerã (10 aravo’i) /Preguntas para el debate (10 min.)

Omyanuhẽ rire kuatia tembiaporã, peñemongeta aty ndive ombohovaiva’ekuére / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporanduse ichupekuéra ko’ã mba’e: / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Oikórõ peteĩ mba’e ne myangekóiva ñandutivevépe, máva rendápepa rehóta. / Si algo sucede en Internet que te molesta o preocupa, ¿a quién podrías pedir ayuda?
* Rehecháramo mba’e tie’ỹ térã nemondýiva ñandutivevépe, máva ndivepa ikatu reñe’ẽ upévare. / Si ves algo grosero o aterrador en Internet, ¿con quién podrías hablar de ello?



# PYTYVÕ! – ÑEMYESAKÃ / ¡AYUDA! - SOLUCIONES

### Tembiaporã 8: Mbohovái / EjercIcIo 8: Respuesta

###### Tapicha ojejaheivarehína / La persona que está siendo acosada:

Tapicha ojejaheivarehína ikatu ojapo ko’ã mba’e oñe’ẽ hag̃ua ojahéiva ndive /La persona que está siendo acosada puede hacer las siguientes cosas para tratar con el acosador:

* Tomombe’u tapicha kakuaa ijeroviaha, taha’e sy, túva térã mbo’ehára. / Contárselo a un adulto de confianza, como un padre o un maestro;
* Anive oñembohovái marandukuéra. / Dejar de responder a los mensajes;
* Tohapejoko iñandutiveve /Bloquear a la persona;
* Tomombe’u mburuvichakuérape uiporúvo ñandutiveve pyendavusu tekoatyjoajúpe upevarã oĩva, ambuekuéra temimoimby oñandarekóva ñandutiveve jeporúre taha’e Comisión-kuéra; / Denunciar a la persona utilizando los mecanismos de denuncia de las plataformas de medios sociales, o a otras organizaciones de ciberseguridad como las Comisiones;
* Tomoha’ãnga marandukuéra oñembokuatia hag̃ua ijyképe; Tomar pantallazos de los mensajes para tener pruebas;
* Tohenói peteĩ tenda ikatúva oipytyvõ ichupe. / Comunicarse con una línea de ayuda para obtener asistencia.

###### Angirũnguéra: / Amigos:

Angirũnguéra oipytyvõ ha oykekova’erã iñirũme. Mba’éichapa ikatu oñeipytyvõme oike ko’ã mba’e: /Los amigos tienen la responsabilidad de apoyar a sus amigos. Algunas formas en las que pueden ayudar incluyen:

* Eporanduva’erã ne angirũme oĩporãma ha oikotevẽpa toñeipytyvõ ichupe; / Preguntar al amigo si está bien y si necesita ayuda;
* Eipytyvõ ohapejoko hag̃ua, ombogue térã omombe’u hag̃ua muruvichakuéra ñandutiveve roguépegua tekoatyjoajúpe mávapa ojahéi, térã ambue hendaichagua ñemombe’u; / Ayudarle a bloquear, eliminar o denunciar al acosador ante la plataforma de medios sociales, u otro mecanismo de denuncia;
* Tahe’i ojahéivape anivé ojapo ha te’i ichupe naiporãiha; /Decirle al acosador que pare y hacerle saber que no está bien;
* Toipytyvõ omoha’ãnga hag̃ua marandukuéra; / Ayudarle a tomar pantallazos de los mensajes;
* Tojerure okakuaávape pytyvõ térã tombohapa iñangirũme ñandutivevépe oĩva pytyvõ. / Obtener ayuda de un adulto de confianza o dar al amigo los detalles de contacto de una línea de ayuda.

###### Ambuekuéra omañáva / Otros espectadores:

Ambuekuéra omañáva tuicha mba’e oñemonei térã oñemyke hag̃ua ñandutivevépe jeike rehegua. Ojechaukamimi ko’ápe mba’éichapa: Los espectadores tienen un importante papel que desempeñar a la hora de permitir –o evitar– el comportamiento intimidatorio en línea. Algunas formas de ayuda son:

* Toñemysãi ñe’ẽ omongyre’ỹva tapicha ojejajeiva’ekuépe; / Publicar palabras de ánimo a la persona objeto del acoso;
* Toje’e ojahéivape anive ojapo ha jejehéi naiporãieteha; / Decir al acosador que se detenga y que acosar no es aceptable;
* Toñemombe’u ñandutiveve rogué pyendaguasupegua tekoatyjoajúpe; /Denunciar el acoso a la plataforma de medios sociales;
* Toñeipytyvõ ojejahéivarepe tomoha’ãnga marandukuéra. / Ayudar a la víctima a tomar pantallazos de los mensajes.

### 19/31

### Tembiapo 9: Pytyvõ / EjercIcIo 9: Apoyo

|  |  |
| --- | --- |
| Mávapepa reikuaa peteĩ mba’e osẽ vaírõ ñandutivevépe. Mba’épa ikatu ojapo umi tapicha ndeikuaáva neipytyvõ hag̃ua. Mitãnguéra oguerekóne tapicha opaichagua ojeroviaha ha oñemanduporãna ojerurévo pytyvõ. Techapyrãmimi tapicha ikatúvare ojerovia ha’e: sy ha tuva, mbo’eharakuéra, mbo’ehao moakãharakuéra, iñangirunguéra ha ogaygua angirũ.  Tapicha remimo’ãre oĩ, ikatu oipytyvõ ohendúvo apañuai, ojuhúvo peteĩ tenda ipokatúva omombe’u hag̃ua, ohekombo’évo, oipytyvõvo ohapejoko térã ojapokuévo pyendavusúpe tekoñemi rape/ñandarekorã, térã oikévo okáguivo. Mba’e ñandutiveve rogué térã temimoimbýpepa ikatu rejerute tanepytyvõ. Mba’épa ikatu ojapo hikuái. Heta tetã iñandutiveve rogué ha temimoimby mitãnguéra ikatuhápe omombe’u iñapañuai. Ñandutiveve rogué pyendavusu tekoatyjoaju rehegua ha ñandutiveve rogué henda ikatuhápe oñemombe’u tapicha oñe’ẽvai ha ojahéivare ojeikuaauka’ỹre. Ikatu oipytyvõ hikuái ombogue hag̃ua ñandutiveve rogué ryepype ojehaíva térã tojehapejoko ojapoharakuéra. Aty oñangarekóva, ñandutiveve tendapegua, oipyytyvõva mitãrusukuérape térã tahachi ikatu avei oipytyvõ, ambue mba’ekuéra ndive, toñeme’ẽ mba’eichaitépa ikatu oñemombe’u mba’e vai ñandutivevépe, angapykuaahára pytyvõ térã ñeñanduporãrã, jehekombo’e ha ñembohape apañuai rehegua térã tojehapereka umi *ciberdelito*. | ¿A quién conoces que puedas pedir ayuda si algo va mal en Internet? ¿Qué pueden hacer esas personas para ayudarte? Los niños tendrán diferentes personas en las que confíen y con las que se sientan cómodos pidiendo ayuda si la necesitan. Algunos ejemplos de personas a las que podrían recurrir son los padres, los profesores, los directores de escuela, los compañeros y los amigos de la familia.  Dependiendo de la persona, ésta podría ayudar escuchando el problema, encontrando una instancia apropiada para denunciar el asunto, dando consejos, ayudando a bloquear o a establecer configuraciones de privacidad/seguridad, o interviniendo fuera de línea. ¿A qué sitios web u organizaciones puedes acudir para pedir ayuda? ¿Qué pueden hacer? Muchos países disponen de sitios web y organizaciones ante los que los niños pueden denunciar un problema. Las plataformas de medios sociales y otros sitios web suelen tener una función que permite a los usuarios denunciar conductas ofensivas o abusivas de forma anónima. Pueden ayudar a eliminar el contenido de sus sitios web o bloquear a los autores. Las comisiones de ciberseguridad, las líneas de ayuda locales, los servicios de apoyo a los jóvenes o la policía también pueden ofrecer ayuda, entre otras cosas, proporcionando mecanismos de denuncia en línea, apoyo psicológico o emocional, orientación y asesoramiento sobre la gestión del problema o la investigación de un ciberdelito. |

20/31

# CHÁKEPA – TEKOMBO’EITA / ¿PELIGRO? - INSTRUCCIONES

## ARAVO 1 ARAVO AH 30 ARAVO’I / TIEMPO TOTAL: 1 H. Y 30 MIN.

|  |  |
| --- | --- |
| JEHUPYTYRÃITA: Ko tembiapo pahápe, mitãnguéra ikatúta:Oikumby mba’éguipa okyhyjeva’erã ñandutivevépe.  * Ohechakuaa mávapepa ojeruréta toipytyvõ ichupe ojehúrõ ivaíva ñandutivevépe ichupekuéra. Ojepy’amongetakuaa mba’éichapa ikatúta oñangereko hikuái ijehe ñandutivevépe. | OBJETIVOS: Al final de esta actividad, los niños podrán:Comprender algunos de los riesgos que entraña estar en línea.  * Identificar a quién pueden pedir ayuda si algo les sucede en línea. Pensar en cómo pueden protegerse en línea. |

Ñepyrũmby - IntroduccIón

#### ARAVO: 5 ARAVO’I / TIEMPO: 5 MINUTOS

Oĩ mba’e jajapóva ñandutivevépe hekopete, hákatu ikatu oĩ jey ikatúva oiko, térã ikatu jajapo, peteĩ mba’e hekopegua’ỹva ñandéve g̃uarã. Ejerure atýpe tohai techapytã ikatúva ojejapo ñandutivevépe, ha ikatu’ỹva avei ojejapo ñandutivevépe. / Algunas de las cosas que hacemos en línea son seguras, pero a veces puede ocurrir algo, o podemos hacer algo, que no sea seguro para nosotros. Pídale al grupo que dé algunos ejemplos de cosas que son seguras en internet, y cosas que son inseguras en internet.

### EjercIcIo 10: Alerta

#### ARAVO: 35 ARAVO’I / TIEMPO: 35 MINUTOS MBA’EICHAGUA: ATY’I / TIPO: GRUPOS REDUCIDOS

##### Instrucciones (25 min.)

Ejerure mitãnguérape : Pida a los niños que:

• Pehai pende réra kuatia tembiaporãre yvate. / Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.

• Pemoñe’ẽ ha peikytĩ tembiapo rogue peteĩha ha pemboja ohechaukahápe toñeñangareko. Tomboja hikuái ijasúpe umi mba’e oimo’ãva hikuái ikatuha ojejerovia, ha naiporãmbáiva akatúa gotyo. / Lean y recorten las frases de la primera hoja de trabajo y las peguen en la escala de advertencia. Que peguen las cosas que crean

que son muy seguras a la izquierda, y las que crean que son muy inseguras a la derecha.

• Ikatu omoive hikuái oimeraẽ mba’e oñeikotevẽva ñemongeta ñepyrũhápe térã oimo’ãva hikuái oĩva’erãha upépe. Tohai hikuái oñeha’ãhápe iñangarekorekóva téra nahániri ryepýpe. Pueden añadir cualquier cosa que falte en su discusión al comienzo de la actividad o que crean que debería estar ahí. Los escriben en la escala según lo seguros o inseguros que crean que son.

#### KUATIA TEMBIAPOHA: CHÁKE / HOJA DE TRABAJO: ALERTA

#### TEMBIPORUKUÉRA: HAIHARAKUÉRA, JETPA, MBOJAHA / MATERIALES: BOLÍGRAFOS/LÁPICES, TIJERAS, PEGAMENTO

##### Porandukéra ñe’ẽjovakerã (10 aravo’i) / Preguntas para el debate (10 min.)

Ojapopa rire hikuái tembiapo kuatiáre, peñemongeta aty ndive ombohovaiva’ekuére hikuái. / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporanduse ichupekuéra ko’ã mba’e. / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Umi mba’e jeroviaha ñandutivevépepa ha’e avai umi nde sy ha nde ru oimo’ãva jeroviaha. / ¿Las cosas que crees que son seguras en Internet son las mismas que tus padres creen que son seguras?
* Nde sy ha nde ru, térã ambuekuéra kakuaápa oimo’ã nde rejeroviaha ndaha’éiha upéicha. ¿Tus padres, u otros adultos piensan que algunas cosas que tú crees que son seguras son inseguras?
* Ikatúpa rejerovia reikuaa hag̃ua peteĩ tapicha ñandutivevépe reikuaáva. ¿Es seguro conocer en persona a alguien que conoces en línea?

### Tembiapo 11: Ñangerekopy / EjercIcIo 11: ProteccIón

#### ARAVO 50 ARAVO’I /IEMPO: 50 MINUTOS MBA’ÉICHAGUÁPA: ATY’I /TIPO: GRUPOS REDUCIDOS

KUATIA TEMBIAORÃ: ÑANGAREKO / HOJA DE TRABAJO: PROTECCIÓN TEMBIPORUKUÉRA: HAIHAKUÉRA /MATERIALES: BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Tembiaporãita (40 aravo’i) / Instrucciones (40 min.)

Pejerure mitãnguérape: /Pida a los niños que:

* + Pehai pende réra kuatia tembiaporãre yvate. /Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
  + Pemñe’ẽ mitãnguéra rehegua tembiasa ha mba’épa ojehu ñandutivevépe. /Lean las historias sobre los niños y lo que les sucede en línea.
  + Ñavõ tembiasape g̃uarã, pembohovái porandu / Para cada una de las historias, escriban sus respuestas a las preguntas:

Mba’épa ojehu mitãrusu tembiasápe oñemoñe’ẽva rehe. /¿Qué le ocurre al joven de la historia?

Mávapepa ikaatu ojerure hikuái toipytyvõ ichupekuéra térã toñe’ẽ oikóva rehe. / ¿A quién podrían pedir ayuda o hablar de ello?

Reñandúpa ikatútaha rembohovái apañuai oikórõ nde rehe. /¿Sientes que podrías lidiar con esta situación si te ocurriera a ti?

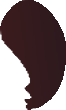
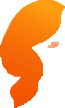
Mba’éichapa ikatu reñemo’ã ndejupe anítei oiko nde rehe ko’ã mba’e. ¿Cómo puedes protegerte de que te pase algo así?

##### Porandueta ñe’ẽjovakerã (10 aravo’i) /Preguntas para el debate (10 min.)

Ojapopa rire hikuái tembiapo kuatiáre, peñemongeta aty ndive ombohovaiva’ekuére hikuái. / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporanduse ichupekuéra ko’ã mba’e / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* + Reñembopy’apeteĩrõ reikuaa hag̃ua peteĩ tapicha reikuaava’ekue ñandutivevépe, mba’épa rejapóta anítei oiko nde rehe mba’eve ivaíva. / Si decides conocer personalmente a alguien que conociste en línea, ¿qué podrías hacer para mantenerte a salvo?
  + Oĩrõ tapicha oñe’ẽséva nendive ñandutiveve rupive tie’ỹ rehegua, térã ojerure ndéve ne ra’ãngakuéra, mba’épa rejapova’erã. / Si alguien en línea quiere hablar contigo sobre cosas groseras, o te pide que le envíes fotos tuyas, ¿qué debes hacer?
  + Mávapepa ikatu reñe’ẽ térã rejeruré pytyvõ ojegúrõ ndéve mba’e nemoñandu vaíva térã nembochuchúva ñandutivevépe. / ¿A quién puedes hablar o pedir ayuda si te ocurre algo en Internet que te hace sentir incómodo o inseguro?



Tembiaporã 10 – Eñangarekóke EjercIcIo 10: Alerta

# CHÁKEPA – ÑEMYESAKÃ / ¿PELIGRO? - SOLUCIONES

Ko tembiapo oñemoñepyrũ oñembyaty hag̃ua mitãre jejahéi ñandutivevépe rehegua, ijehupytyrãme oĩ toñemomýi ñemongeta. Oĩ mbohovái hetáichagua, háktu, ojehechauka iguýpe ñehekombo’eitamimi:

Esta actividad se ha concebido para recoger las percepciones de los niños respecto de los riesgos en línea, con el fin de estimular la discusión. Hay muchas respuestas posibles, sin embargo, se ofrecen a continuación algunas sugerencias:

###### ÑANGAREKOPY: / SEGURO:

* Tojechatea angirũnguéra térã ogayguakuéra ndive; / Chatear con los amigos y la familia;
* Tojeiporu Google ojeheka hag̃ua marandu mbo’ehaópe g̃uarã tembiapokuéra; / Utilizar Google para buscar información para los trabajos del colegio;
* Toñemyasãi peteĩ marandu tekoatyjoajúpe (ndoikéimaguive marandu térã tapicha ra’ãnga hekopegua’ỹva). / Compartir una publicación en medios sociales (siempre que no incluya información o imágenes personales que resulten inapropiadas);
* Crear música, vídeos u otros contenidos digitales.

###### CHÁKE: / PELIGROSO:

* Tapicha rekoveñemi rehegua marandu naiporãiva oñemuasãi ñandutivevépe (oike óga renda, mbo’ehao ha oĩve). / Compartir información personal sensible (incluida la dirección de casa, la escuela, etc.);
* Tojechatea ojeikuaa’ỹva ndive. / Chatear con extraños;
* Toñemonei ojeikuaa’ỹpe oike hag̃ua angirũramo ñandutivevépe. / Aceptar solicitudes de amistad de gente a la que no conoces;
* Toñeñembyaty tapicha reikuaava’ekue ñandutivevépe ndive. /Reunirse en la vida real con alguien que conociste en línea.

Tembiaporã 11 – Ñangarekopy /EjercIcIo 11: ProteccIón

Mbohovái osẽva ñavõ mba’e ojehechávagui: / Respuestas sugeridas para cada escenario:

###### Jamila:

1. Jamílare ojejaheihína ñandutiveve rupive; / Jamila está siendo objeto de ciberacoso;
2. Omombe’úva’erãpa peteĩ kakuaa ijeroviahápe, térã ojerureva’erã toñeipytyvõ ichupe ñandutiveve pyendavusu rupive. / Debería decírselo a un adulto o amigo de confianza, o comunicarse con una línea de ayuda;
3. n/a;
4. Tojehapejoko térã tomombe’u mburuvichápe mávapa ojehéi; anivéma oñembohovái marandu; toñemoha’ãnga marandukuéra. / Bloquear o denunciar a la persona; dejar de responder a los mensajes; tomar pantallazos de los textos.

### 23/31

###### Gino:

1. Gíno oguerohory pypuku ñembosarái; / Gino es adicto a los juegos;
2. Ikatu oñeñe’ẽ isy ha itúva, iñangirũnguéra, ambue okakuaapámava ndive térã ikatu ojehai ñandutiveve pyenda pytyvõhápe. / Podría hablar con sus padres, amigos, otro adulto de confianza o comunicarse con una línea de ayuda;
3. n/a;
4. Tojehapejoko ñavõ ára peteĩ aravo ryepýpe oñembosarái hag̃ua; anítei ojeheja *dispositivo* kotykeha ryepýpe; tojereko aravo oñeñembosarái hag̃ua okápe térã tojehasa aravo angirũnguéra ndive. / Establecer límites diarios para jugar; mantener los dispositivos fuera del dormitorio; pasar tiempo realizando otras actividades como deportes; o pasar tiempo con los amigos.

###### Zahra:

1. Zahra oñemongetahína oikuaa’ỹva ndive ñandutivevépe ha oikuaase ichupe okápe. Ko mba’e ikatu opa tapicha ñemonda térã ambue jejahéipe. Zahra está hablando a un extraño en línea que quiere encontrarse con ella en la vida real. Esto podría acabar en un secuestro u otro tipo de violencia;
2. Ikatu oñeñe’ẽ isy ha itúva, iñangirũnguéra, ambue okakuaapámava ndive térã ikatu ojehai ñandutiveve pyenda pytyvõhápe. / Podría hablar con sus padres, amigos o comunicarse con una línea de ayuda para obtener apoyo;
3. n/a;
4. Anítei remonei reikuaa’ỹvape oike hag̃ua ne angirũramo ñandutivevépe; eñe’ẽke peteĩ kakuaa ndive reñembopy’apeteĩ mboyve reikuaa hag̃ua okápe ndeikuaasévape. / No aceptes solicitudes de amistad de extraños; habla con un adulto antes de decidir reunirte con alguien en la vida real.

###### Max:

1. Max sy omyasãi peteĩ ára ojeguerohorýva ha’ãnga omonei’ỹre ha’e ha ikatúva oipuru oimeraẽ tapicha ojahéi hag̃ua hese, omotĩ térã ikatu ojopy ichupe ára oúvape; / La madre de Max compartió sin su consentimiento una foto de él que otros podrían utilizar para acosarle, avergonzarle o que podría afectar a su futuro;
2. Max iñe’ẽva’erã isýndie ha tojerure ichupe toipe’a ha’ãnga; / Max debería hablar con su madre y pedirle que retire las fotos;
3. n/a;
4. Emañaporãke nde ha ambuekuérapa ojerure ta’ãnga omyasãi hag̃ua ñandutivevépe; anítei remyasãi marandu térã ta’ãnga nde rehegua ñandutivevépe. / Asegúrate de que tanto tú como los demás han pedido el consentimiento antes de publicar una foto en línea; no compartas información personal o imágenes sensibles en línea.

24/31

# ANTIVIRU – TEKOMBO’EITA / ANTIVIRUS - INSTRUCCIONES

## ARAVO: 30 ARAVO’I / TIEMPO TOTAL: 30 MIN.

|  |  |
| --- | --- |
| JEHUPYRYRÃITA: Ko tembiapo pahápe, mitãnguéra ikatúta:Oikumby mba’e mba’épa ikatu ojapo onítei oike *komputadora*pe térã hembiporúpe víru. | OBJETIVOS: Al final de esta actividad, los niños podrán:Comprender algunas de las cosas que pueden hacer para mantener su computadora o dispositivo a salvo de los virus. |

Ñepyrũmby - IntroduccIón

#### ARAVO: 5 ARAVO’I / TIEMPO: 5 MINUTOS

Eporandu atýpe oikemaparaka’e viru ikomputadóra térã ipumbyrýpe. Mba’éichapa oike viru ikomputadórape. Mba’épa ojehu ne komputadórape oike rire viru hyepýpe. / Pregunte al grupo si alguna vez han tenido un virus en su computadora o teléfono. ¿Cómo se contagió el virus a su computadora? ¿Qué le pasó a tu computadora cuando se contagió con el virus?

### Tembiaporã 12: Mo’ãhaita / EjercIcIo 12: Escudos

#### ARAVO 25 ARAVO’I / TIEMPO: 25 MINUTOS MBA’EICHAGUÁPA: ATY’I / TIPO: GRUPOS REDUCIDOS

KUATIA TEMBIAPORÃ: MO’ÃHAITA / HOJA DE TRABAJO: ESCUDOS TEMBIPORU: HAIHARAKUÉRA / MATERIALES: BOLÍGRAFOS Y LÁPICES

##### Tembiaporãita (20 aravo’i) / Instrucciones (20 min.)

Ejerure mitãnguérape: / Pida a los niños que:

* Pehai pende réra kuatia tembiaporãre yvate. /Escriban su nombre en la parte superior de la hoja de trabajo.
* Ehai po mba’e ikatúva rejapo emo’ã hag̃ua ne komputadora vírugui. / Escribe hasta cinco cosas que puedes hacer para proteger tu computadora contra los virus.
* Ehechauka mba’épa rejapokuaa neaño. / Señala las cosas que sabes hacer solo.

Embosa’y tova ra’ãnga ohechaukáva mba’éichapa ojehapejokova’erã virukuéra: tova opukavýva- oikoporã. Tova ndojapóiva mba’eve: omokañy oikoporãpa. Tovasy – ndoikoporãiri. / Colorea la cara que muestra cómo funciona esto para detener los virus: Cara sonriente – Funciona muy bien. Cara neutral – no estoy seguro de lo bien que funciona. Cara triste – no funciona bien.

##### Porãdukuéra ñemongetajovakerã (5 aravo’i) /Preguntas para el debate (5 min.)

Ojapopa rire hikuái tembiapo kuatiáre, peñemongeta aty ndive ombohovaiva’ekuére hikuái. / Después de que hayan completado las hojas de trabajo, mantenga una discusión con el grupo acerca de sus respuestas.

Ikatu reporanduse ichupekuéra ko’ã mba’e: / Tal vez considere oportuno preguntarles lo siguiente:

* Mba’épa ikatu rejapo anítei oike araka’eve viru ne komputadórape. ¿Qué puedes hacer para mantener tu computadora libre de virus?
* Oĩmapa ára rejaporõguare peteĩ mba’e anítei oike viru ne komputadorape. /¿Alguna vez has hecho algo para intentar proteger tu ordenador de los virus?

### 25/31

Tembiaporã 12: Mo’ãhaita

EjercIcIo 12: Escudos

# AntI-VIru -ÑEMYESAKÃ / AntI-VIrus - SOLUCIONES

Oĩ heta mba’e ikatúva rejapo remo’ã hag̃ua ne Komputadora vírugui. Umíva ha’e: / Hay muchas maneras de proteger su computadora de los virus. Entre ellas se incluyen:

* Ikatu remoi ne komputadórape peteĩ *software* *antiviru* térã *antimalware* – Ko software omoha’ãnga ha omo’ã ne computadora víru, spyware-gui térã malware-gui ikatúva ombyai térã oike ne maranduveve térã reñongatúva apytépe. / Este software escanea y protege tu computadora de virus, spyware o malware que podrían dañarla o acceder a tus correos electrónicos o archivos.
* Embopyahuva’erã software antiviru rehegua tapiaite ñavõ ára oĩ rupi viru pyahu – Mantener el software actualizado es importante porque todos los días pueden aparecer nuevas amenazas.
* Eipuru firewall – Firewall ojokóta viru ñemboguejy térã apopyrã ne komputadórape, ha nemomaranduta peteĩ mba’e naiporãmbáiva oñeha’ãramo oike ne komputadórape. / Usar cortafuegos – Los cortafuegos impedirán que los virus descarguen programas peligrosos en tu computadora, y te avisarán si algo sospechoso intenta acceder a tu computadora.
* Eipuru ñe’ẽñemi mbarete – Ñe’ẽñemi mbarete ombojehe’ava’erã tai, papapy ha símbolo rehegua. Hasyvérõ, hasýta avei ambue tapichápe oike hag̃ua. Usa contraseñas fuertes – Las contraseñas fuertes deben incluir una mezcla de letras, números y símbolos. Cuanto más compleja sea, más difícil es para los demás adivinarla.
* Anítei reipe’a umi maranduveve rejerovia’ỹha – Nderehechakuaáiramo omog̃uahẽva ndéve maranduveve, ndereipe’aiva’erã. / Evita abrir correos electrónicos sospechosos – Si no reconoces al remitente de un correo electrónico, no debes abrirlo.
* Anítei reipe’a umi *archivo* maranduvevéndi omog̃uahẽva tapichakuéra rejerovia’ỹha- Umi archivo maranduveve yképe og̃uahẽva heta ejy ikatu ivíru, upévare anínte reipe’a – ko’ýte ndereikuaáiramo mávapa omog̃uahẽ. / No abras enlaces o archivos adjuntos en los correos electrónicos de personas que no conoces – Los enlaces y archivos adjuntos en los correos electrónicos a veces pueden contener virus, por lo que es mejor no abrirlos –especialmente si no conoces al remitente.
* Anítei remboguejy ñandutiveve rogue rejerovia’ỹva – Umi purahéi ha ta’ãngamýi ñandutivevépegua heta jey ikatu omboguejy hendive maranduvai ombyaikuaáva ne computadora. / No descargues contenido de sitios web en los que no confíes – La descarga de archivos de música y películas en línea a veces también puede descargar archivos peligrosos en tu computadora.
* Tojehapejoko umi ovetã ndojejeruréiva (pop-ups) – heta jey pop-ups-kuéra ikatu isã térã imaranduvai. Ikaatu remboguejy pop-ups rapejokoha ohapejoko hag̃ua anítei osẽ ne *pantalla*-pe. / Bloquear las ventanas no solicitadas (pop-ups) – a veces las pop-ups pueden contener enlaces o información peligrosos. Puedes descargar un bloqueador de pop-ups para evitar que aparezcan en tu pantalla.
* Emoha’ãnga eñangareko hag̃ua ne ne komputadóra – Tuicha mba’e remoha’ãngárõ remo’ã hag̃ua nde komputadóra oiméramo ohupyty peteĩ viru ikatu hag̃uáicha remoĩjey peteĩ *configuración* ipyahuvéva ryepýpe. / Haz una copia de seguridad de tu computadora – Es importante hacer una copia de seguridad de tu computadora en caso de que se contagie con un virus, así podrás restaurarlo a una configuración reciente.
* Tuicha mba’e ñambojoparárõ tai koʼã mba’erã. Eñe’ẽ mitãnguéra ndive mba’éichapa oimo’ã hikuái iporãha ko’ã tape ha mba’érepa. Ndaipóri mbohovái hekopete. / Es importante usar una combinación de estas cosas. Hable con los niños sobre lo efectivas que creen que son estas estrategias y por qué. No hay respuestas correctas.

26/31

# MBO’EHÁRA MARANDU – INFORMACIÓN DEL DOCENTE

Oreipytyvõ hag̃ua tembiapoporãme rog̃uahẽvo ko’ã tembiporu ndive, poropepirũ pemyasãivo pene remimo’ã pehasava’ekue pejapokuévo ñavõ tembiapo, oike upépe aravo, tembiaporã resakãmby (mitãnguéra ha mbo’eharakuérape g̃uarã) mba’éichapa ojehai ha oñemohenda kuatiajuéra tembiaporã. Rejapóramo, ikatu remog̃uahẽ ne remimo’ã maranduveve rupive [cop@itu.int.-pe](mailto:cop@itu.int.-pe) / Para ayudarnos a seguir perfeccionando estos materiales, le invitamos a compartir sus observaciones sobre su experiencia en la realización de cada una de las actividades, incluyendo estimaciones de tiempo, claridad de las instrucciones (para niños y maestros) y diseño y disposición de las hojas de trabajo. Si decide hacerlo, puede enviar sus observaciones por correo electrónico a [cop@itu.int.](mailto:cop@itu.int)

|  |  |
| --- | --- |
| TEMBIAPO RÉRA NOMBRE DE LA ACTIVIDAD | TEMBIECHARÃ OBSERVACIONES |
| Derechokuéra ha ojeipotaitáva  Derechos y deseos |  |
| Yvate 3  Top 3 |  |
| Ñemyasãi  Compartir |  |
| Tekombo’e  Consejo |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Jerovia  Confianza |  |
| Marandueta  Mensajes |  |
| Jehapemboty  Bloqueo |  |
| Mbohovái  Respuesta |  |
| Jeykeko  Pytyvõ  Apoyo |  |
| Cháke  Alerta |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Ñemo’ã  Ñangarekopy  Protección |  |
| Mo’ãhaita  Escudos |  |

###### Máva ndivepa rejapóra’e ko’ã tembiapo (ary aty, meña, tetã). / ¿Con quién realizó estas actividades (grupo de edad, sexo, país)?

1. **Mintãnguérapa oike porã ko’ã tembiapo apopýpe). / ¿Los niños se involucraron bien en estas actividades?**

###### Tembiapokuérapa oñembosako’i hekopete aty ha arýpe g̃uarã. / ¿Las actividades eran apropiadas para el grupo de edad?

###### Eñeñandu porãpa rembo’e hag̃uáicha ko’ã tembiporu reheve ha rembohovái hag̃uáicha mitãnguéra oporandúva. / ¿Se sintió preparado para enseñar con estos materiales y responder a las preguntas de los niños?. / ¿Se sintió preparado para enseñar con estos materiales y responder a las preguntas de los niños?

###### Mba’éicha pevépa iporã tembiporukuéra ñe’ẽjovakerã mbo’ehakoýpe ( emongoramína mbohovái). / ¿Hasta qué punto fueron efectivos los recursos para abrir debates en el aula? (Por favor, rodee con un círculo)

Naiporãiete / Nada efectivos Iporã’imi / Algo efectivos Iporãiterei / Muy efectivos Naiporãiri ha ndaivaíri / Neutral – Emyesakmi ba’érepa rembohovái upéva / Sírvase explicar su respuesta:

1. **Reiporúnepa ko’ã tembiporu ára oúvape. Mba’érepa / Mba’érepa ndereiporuichéne. / ¿Utilizaría estos recursos en el futuro? ¿Por qué/por qué no?**

Este libro de actividades ha sido elaborado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) y un grupo de trabajo de autores colaboradores de las principales instituciones del sector de los derechos del niño y la protección de la infancia en el entorno digital.

Las actividades se basan en las desarrolladas por el Young and Resilient Research Centre de la Western Sydney University, con el apoyo de la 5Rights Foundation, para documentar la redacción de la Observación general sobre los derechos del niño en relación con el entorno digital, en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño.

Este trabajo no habría sido posible sin el tiempo, el entusiasmo y la dedicación de los autores contribuyentes y el equipo gráfico de la UIT.

La UIT expresa su agradecimiento a los siguientes asociados, que han creado este recurso para los niños aportando su valioso tiempo y sus conocimientos:

Jones y Olivia Solari Yrigoyen (Child Rights Connect), John Carr (ECPAT International) así como Amanda Third y Lilly Moody (Western Sydney University)

[**www.itu.int/cop**](http://www.itu.int/cop)

ISBN: 978-92-61-31643-3

9 7 8 9 2 6 1 3 1 6 4 3 3